

AROLA / AROLA Edition



No. DBI-F-18/07/0579-80_2021-04-09

DE	Leistungserklärung gemäß Verordnung EU 305/2011	2
EN	Declaration of Performance to EU Regulation 305/2011	3
FR	Déclaration des performances selon le règlement EU 305/211	4
FL	Verklaring van de prestaties in overeenstemming met de EU-verordening 305/2011	5



1. Allgemeines	
Produkt	AROLA / AROLA Edition
Verwendungszweck	Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung
Hersteller	Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG Keffelker Str. 40 59929 Brilon, Deutschland
System(e) zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit	3
Benanntes Prüflabor / Nr.	DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg DVGW-Prüflaboratorium Energie / 1721
Prüfbericht Nr.	DBI-F-18/07/0579-80
Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240:2005-10
2. Wesentliche Merkmale	
Brandsicherheit	Erfüllt
Brandverhalten	A1 nach EN13501-1
Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien in mm	Decke: - Boden: - Hinten: 150 Seite (ohne Strahlungseinfluss): 250 Seiten (mit Strahlungseinfluss): 350 Vorne: 800
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	Erfüllt
Reinigbarkeit	Erfüllt
Emission von Verbrennungsprodukten (CO)	g/Nm ³ < 1,25
Abgastemperatur Messstrecke bei Nennwärmeleistung (fire +)	°C 224,7 (200)
Abgastemperatur Stutzen bei Nennwärmeleistung (fire+)	°C 289 (289)
Oberflächentemperatur	Erfüllt
Elektrische Sicherheit	Erfüllt
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD
Max. Betriebsdruck	Nicht relevant
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
Wärmeleistung / Energieeffizienz	Erfüllt
Nennwärmeleistung	kW 8,0
Nenn-Raumwärmeleistung	kW 8,0
Nenn-Wasserwärmeleistung	kW -
Wirkungsgrad	% > 75
Die Leistung des Produktes gemäß 1 entspricht den erklärten Leistungen gemäß Abschnitt 2.	
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Abschnitt 1.	

Unterzeichnet im Namen des Herstellers

Till Klask, Geschäftsführer
Brilon, 14.04.2021



1. General	
Product	AROLA / AROLA Edition
Intended use	Room heater for solid fuels without hot water preparation
Manufacturer	Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG Keffelker Str. 40 59929 Brilon, Germany
System(s) for assessment of performance consistency	3
Nominated test laboratory / no.	DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg DVGW-Prüflaboratorium Energie / 1721
Test report no.	DBI-F-18/07/0579-80
Harmonized technical specification	EN 13240:2005-10
2. Essential features	
Fire safety	Fulfilled
Fire behaviour	A1 according to EN13501-1
Distance from inflammable materials in mm	Ceiling: - Floor: - Back: 150 Side (without radiation influence): 250 Side (with radiation influence): 350 Front: 800
Fire hazard due to burning fuel falling out	Fulfilled
Cleanability	Fulfilled
Emission of combustion products (CO)	g/Nm ³ < 1,25
Exhaust gas temperature measuring section at nominal heat output (fire +)	°C 224,7 (200)
Flue gas temperature at nominal heat output (fire+)	°C 289 (289)
Surface temperature	Fulfilled
Electrical safety	Fulfilled
Release of hazardous substances	NPD
Max. operating pressure	Not relevant
Mechanical strength (to support a chimney)	NPD
Heat output / energy efficiency	Fulfilled
Rated heating capacity	kW 8,0
Room-heating capacity	kW 8,0
Water-heating capacity	kW -
Efficiency	% > 75
The performance of the product according to 1 corresponds to the declared performances according to section 2.	
The manufacturer alone is responsible for drawing up this declaration of performance in accordance with section 1.	

Signed on behalf of the manufacturer

Till Klask, managing director
Brilon, 14th April 2021



1. Généralités	
Produit	AROLA / AROLA Edition
Objet	Chauffage pour combustibles solides sans production d'eau chaude
Fabricant	Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG Keffelker Str. 40 59929 Brilon, Allemagne
Système(s) d'évaluation de la constance des performances	3
Laboratoire d'essai désigné / numéro	DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg DVGW-Prüflaboratorium Energie / 1721
Numéro du rapport d'essai	DBI-F-20/07/0778-9
Spécification technique harmonisée	EN 13240:2005-10
2. Caractéristiques principales	
Sécurité incendie	Conforme
Comportement au feu	A1 selon la norme EN13501-1
Distance de sécurité aux matériaux combustibles en mm	Plafond : - Sol : - Arrière : 150 Côté (sans influence des radiations) : 250 Côté (avec influence des radiations) : 350 Devant : 800
Danger d'incendie dû à la chute de combustible brûlé	Conforme
Nettoyabilité	Conforme
Émissions de produits de combustion (CO)	g/Nm ³ < 1,25
Section de mesure de la température des gaz de combustion à la puissance calorifique nominale (fire +)	°C 224,7 (200)
Température des gaz de combustion à la puissance calorifique nominale (fire+)	°C 289 (289)
Température de surface	Conforme
Sécurité électrique	Conforme
Le rejet de substances dangereuses	NPD
Max. Pression de fonctionnement	Non pertinent
Résistance mécanique (pour supporter une cheminée)	NPD
Production de chaleur / efficacité énergétique	Conforme
Puissance totale	kW 8,0
Puissance de convection	kW 8,0
Puissance hydraulique	kW -
Efficacité	% > 75
La performance du produit selon le point 1 correspond aux performances déclarées selon le point 2.	
Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de performance conformément à l'article 1.	

Signé au nom du fabricant

Till Klask, Directeur général
Brilon, 14 avril 2021



1. Algemeen	
Product	AROLA / AROLA Edition
Doel	Ruimteverwarmer voor vaste brandstoffen zonder warmwaterproductie
Fabrikant	Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG Keffelker Str. 40 59929 Brilon, Duitsland
System (s) om de bestendigheid van de prestaties te evalueren	3
Naam van de erkende instantie	DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg DVGW-Prüflaboratorium Energie / 1721
Rapportnummer	DBI-F-18/07/0579-80
Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2005-10
2. Belangrijkste kenmerken	
Brandveiligheid	voldaan
Brandwerendheid	A1 volgens EN13501-1
Afstand tot brandbare materialen in mm	Plafond: - Bodem: - Achter: 150 Zijkant (zonder stralingsinvloed): 250 Zijkant (straling beïnvloed): 350 Voorkant: 800
Brandgevaar door het uitvallen van brandbare brandstoffen	voldaan
Reinigbaarheid	voldaan
Uitstoot van verbrandingsproducten (CO)	g/Nm ³ < 1,25
Uitlaatgastemperatuur Meetsectie bij nominaal verwarmingsvermogen (fire +)	°C 224,7 (200)
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen (fire+)	°C 289 (289)
Oppervlakte temperatuur	voldaan
Elektrische veiligheid	voldaan
Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	NPD
Max. werkdruk	niet relevant
Mechanische sterkte (voor het ondersteunen van een schoorsteen)	NPD
Warmteafgifte / energie-efficiëntie	voldaan
Nominaal vermogen	kW 8,0
Ruimte warmteafgifte	kW 8,0
Water warmteafgifte	kW -
Rendement	% > 75
De prestaties van het product volgens punt 1 komen overeen met de aangegeven prestaties volgens punt 2.	
De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het opstellen van deze prestatieverklaring overeenkomstig punt 1.	

Ondertekend namens de fabrikant

Till Klask, Bestuurder
Brilon, 14.04.2021